



ШКОЛСКИЙ ЛИСТЪ.

Овай листъ излази сваке недеље сданутъ. Цена му је за годину 4, на половину 2 а на четвртъ године 1 фор. съ поштариномъ.

БРОЈ 18.

20. Мај.

1859.

Ученъ у народной школы оснива се на сматраню.

(Саршетакъ.)

Одъ свакогъ начигледно ученика учителя изискује се да добро зна предметъ онай, кој предае, и да познае дѣте коме предметъ тай предае. Учитель је посредственикъ између предмета учебногъ, и између ученика се дѣтета; у посредствованю томъ састоји се сва његова техничка вештина у обучаваню.

Дѣца једнога разреда врло се разљакую једно одъ другога; но ипакъ у томе су налике, што су једнога возраста, а свакій возрастъ има своя свойства и свое особености. Та свойства најлакше ће учитель научити у друштву съ дѣцомъ, ако само позоръ буде имао на њихову бесѣду, на њихово мишљење и на наклоности њихове. Таково пажљиво сматранје своихъ ученика и њиховыхъ свойства одъ веће је користи учителю, него цѣла библиотека педагогичкихъ књига, а безъ практичногъ педагогичногъ рада. —

Оно што се спољашњимъ чувствима схватити може, дѣца радје, брже и лакше науче, ал' смысао ове речи: *сматранѣ ил' гледанѣ*, садржи у себи нешто значење и важне, него што је само просто чувствоно гледанѣ.

Мы можемо гледати чувствено и душевно. —

Чувственна наука гледаня служи се споляшњимъ на-
шимъ чувствима. Тако на примѣръ, тко хоће да ра-
стинѣ какво, и нѣгове дѣлове позна, узме растинѣ то
у руке па га гледа, пира, ил' мирише; то је болѣ него
да је узео нарисовану бильку. У обште болѣ је гледати
стваръ саму, него нѣну слику, ал' болѣ је и слику по-
казати, него безъ нѣ сувиарно предавати. Ако си
радѣ дѣци доказати шта је коцка, бадава ћешъ имъ
вазданъ о коцки говорити; нећешъ много успѣти ни
рисуюћи и молијући коцку, ал' узми коцку у руке и
подай да ју ученици добро виде, пакъ онда ихъ само
згодно пытай, а они ће ти сами одговарати и казати
шта је коцка. Ту нисе нуждно толкованя и разясњива-
ња, јербо је стваръ предъ очима.

Песталоци, славни Швайцарски учителъ, кој је
начела Коменскога усвојо и развио, затече јданпутъ
нѣкогъ одъ своихъ подчинѣнихъ учителя, где рисује
љестве, и кодъ табле толмачи дѣци шта су љестве,
а докле се онъ тако мучио и толмачио, весело једно
дѣто школско повиче: „Та ено гојоподине тамо на дро-
ришту љества, оне су много веће! На то примѣти
Песталоци къ учителю: Ствари су свагда болѣ него
слике њихове!

Могао бы се ткогодъ ваданъ мучити доказуюћи
съ рѣчма шта је управљенији, положенији, ил' који
потезъ, па бы опетъ савъ трудъ и сва мука узалудъ
была; а нека покаже само на стварима правацъ, нека
напише на табли потезе, пакъ ће одма дѣца знати,
кој је какавъ. — Могао бы се ткогодъ дуго трудити
и мучити да дѣци у главу усели понятіе о положају,
круновинама, рѣкама, границама и градовима царства
аустријскогъ: а савъ тай трудъ невреди ништа, него
болѣ ће быти донети маппу па на њој показати како
лежи царство аустријско, где су му границе, где су
градови, које су рѣке и т. д. Тако ће дѣца брзо и

У темельно схватити земљъ свога отечества, и те ће имъ за свагда у памети остати.

Овако средствомъ сматраня учи се дѣте познавати ствари кое споляшњимъ чувствима подлеже, ныхове делове, ныховъ брой и величину, ныховъ положай, правацъ и двизанѣ, ныхову бою и изгледъ, ныхово отношеніе, и међусобный савезъ.

То е што се обично наукомъ гледаня зове. На той науци треба да се оснива обучавање не само у првомъ разреду, него и у целој народној школи. Чувствена наука гледаня принаша дѣтињимъ споляшњимъ чувствима, особито оку и уву, ствари саме или ныхове слике.

Душевна наука гледаня обраћа се къ унутрашићмъ чувству, ньоме доводи се стварь предъ саму душу дѣтјю. По себи се разуме да овакомъ сматраню предходити има чувствено гледанѣ. Само се тымъ начиномъ учи човѣкъ мыслити.

Међутимъ вали се увѣкъ обзирати на дѣтињу наклоностъ. Дѣци се већма допадају дѣла и примѣри него рѣчи: већма воле дѣца приповѣдке и живописања, него разсматраня умна; већма се наслажају сматранѣмъ живихъ него мртвихъ предмета. Животиня већма занима дѣцу него каменъ, отворена боя већма него загасита, чудновате ствари и чудеса већма се дѣци допадају него обични догађаји.

Оно начело Коменскога „одъ ближега къ далјемъ“, неваля разумѣти помѣстно него душевно. Прекрасне библичне и друге лѣпие приповѣдке премда су изъ давиашњихъ времена и одъ непознатыхъ народа ипакъ већма дѣйствую за срдце дѣтје него замршене приповѣдке изъ садашњегъ времена и изъ окoline дѣче. Приповѣдке у коима се дѣла, чудеса и добри примѣри светыхъ и побожныхъ людји описую выше важе за дѣцу него заповѣди, опомене и савети. Зато о у-

чителю старај се да приповѣдкама и примѣрима подстакнешъ дѣтињу наклоностъ, волю, срдце и начинъ мышлена, па ћешъ онда увидити да ће ти дѣца у добромъ владаню напредовати!

Народный учитель треба да себе постави у дѣчі начинъ мышлена. То е потежакъ посао, али врло нужданъ, особито за млађе учитеље. Учитељ вали да се у некомъ смыслу сиђе съ высине свога знанственогъ образованя и да тымъ начиномъ младый нараштай къ свѣтлости истине и добродѣтельи приведе.

Найболѣ средство за образованъ унутрашнѣга сматраня есть обучаванъ у матернѣмъ језику, кое быва кадъ се дѣте разговоромъ, приповѣданѣмъ и примѣрима упозна са садржаемъ и обликомъ (формомъ) језика. Букваръ и Читанке служе за учебна средства. Дѣте учи језикъ слушаюћи и сматраюћи. Дѣте сматра гласъ у рѣчи, рѣчъ у ставу — *Saß*, — а ставъ у предмету за читанѣ. Ако хоћемо да дѣте научи право значенѣ кое рѣчи, треба му казати ставъ у комъ се та рѣчъ егодно употребљана налази. Примѣри узимају се свагда само изъ круга дѣтињскога. И самъ правописъ учи дѣте найлакше разумнимъ сматранѣмъ написанихъ рѣчай, изъ коихъ после стално правило врло лако подъ упутствомъ свога учитеља извести и погодити може. *Найаре дакле примѣръ, затимъ правило, па онда вештбанѣ*.

Ако хоћемо да учимо дѣцу гласове распознати нетреба речи: Дѣцо гласови су самогласни ил' сугласни, самогласни су они и т. д. него изговоримо дѣци речи у коима се гласови налазе, и упитаймо ихъ да сами увиде и дознају разлику између самогласника и сугласника, па текъ напослѣдку питаймо: Колико врстїг гласова има? (Види § 1. и остале јзыковесловныхъ упражненїја). —

Дѣтету, кое ће повѣстницу учити нетреба на-

У Н И Е Р З И Т Е С К А Б И Б Л И О Т Е К А

предъ разлафати и изяснивати шта је повѣстница? Шта мы подъ именомъ повѣстница разумѣвамо? Како се дѣли повѣстница? Него треба одма призовѣдати догађаје, па онда захтѣвати да намъ дѣца приповѣде што су утубила. — Невала терати дѣцу да уче: Глаголъ есть део беседе, кои радњу или страданју или ма какво станѣ показує и т. д. Съ таквомъ наукомъ нигда нећешъ моћи научити да дѣте разуме шта је глаголъ. Ал' ако найпре узпиташъ дѣте: Шта радишъ ты у школи, шта ти ради отацъ, мати, братъ; шта ради кројачъ, трговацъ, свештеникъ, ратаръ. (Види § 48) па онда после многихъ примѣра изведешъ дѣцу да упознаду шта је глаголъ; онда си ихъ научио како вали, и што овимъ начиномъ дѣца себи присвоје, то је права њихова собственостъ.

Здравъ разумъ захтѣва да дѣца само оно на паметь уче, што су найпре схватила и разумѣла, а разумѣти немогу безъ сматрана.

(Јошъ једна лекция изъ Географије.)

Аустријско царство.

(Свршетакъ.)

Карпатски предели. Погледи на карпатске пределе негде су сила наликъ на судетске, а негде на алпске. На судетске наликъ су у Галицији, са своимъ брашњацима и отворенимъ долинама, са своимъ шумама и съ нѣмима измешанимъ нивама, измену коихъ се воде у силне баре скупљају. А на алпске налике су у високой Татри, са нѣнимъ окомимъ, чудновиднимъ врровима, са голимъ стенама изнадъ мирисни летни пашњака, и са своима усамљенимъ дубокимъ горскимъ езерима; исто су тако наликъ на алпске и у са малгимъ лепимъ долинама просеченомъ Ерделю.

Ал' како сви тако и ови карпатски предели имаю нешто и свогъ собственога, што други немаю. На югу карпатски планина, у ономъ великомъ полуоклу, каквога ова планина прави, простира се велика равница, коя преко 1700 квадратни миля износи, (дакле петъ пута већа одъ дойне Аустрије). Съ једне стране те равнице тече дунавъ а средомъ нѣ тече Тиса са нѣнимъ притичућимъ речицама. У овој равници има врло плодни земаља, има велики лиснати шума, и најлепши нъива. На некима местима стое надалеко прострти пескови, иљ баре, иљ простране пустаре за мајву, коя се овуда у небройнимъ чопорима и стадама држи, више него и где у целомъ царству.

Све руде, кое се у судетима и алпама налазе, налазе се и у карпату, и то далеко више. Злата и сребра има у овимъ планинама више него и у коимъ. Соли далеко више него у алпама. Угашени Вулкана (ватрени брда) са очевиднимъ знацима да су некада ватру бацали, налази се на више места у овимъ пределима, и то лица, баня, има у овимъ пределима исто онако много као и у осталимъ пределима, само што нису тако на гласу.

Плодность ови земаља тако је обштепозната, да је у пословицу ушла; ко годъ о наибољай шеници спомене што, одма јој име банатска дода. Све врсте жита и други била, зелени и остали за рану людску, за занате, за зчине и за лекове одређени растињни, воћа и вина има овуда врло много и одъ особите доброте. Едну особиту и врло знамениту врсту државни прихода дас дуванъ. Лиснати особито растови шума има овуда више него и где у целомъ царству.

Стоке и живине и други животиня има у овимъ пределима више него у другима. У рекама има много врести раба; Тиса је у свой Европи на гласу, као рибомъ найбогатия вода. На нѣнимъ ритскимъ обалама

живе видре, по барама корњаче. По горскимъ шумама има велике по низкимъ шумама силно ситне дивљачи за ловъ; медведа, елена и срна и куряка и дивокоза. На великимъ пустарама и поляма угарске равнице пасу небройни чопори марве, коня, и овца. И свиня се овуда више одрани негъ и у којој земљи Европской, за кое су оне велике растове шуме особито пробитачне. Међу тицама знаменита је дропља, кое ни у алпскимъ ни у судетскимъ пределима нигде видити нисе.

Ови предели нису тако народомъ напунѣни као остали у царству, пакъ ни руку довольно нема да би се веће кое занатлиске иль фабричке радње предузети могле; зато се овде ограничава сва радиност на ваденъ природни извода, и само грубо пречинѣнъ ныиово, и овако грубо пречинѣни износе се на про-даю, и односе у остале краеве царства, и у стране земље на израђивање. Карпатски предели дају западнимъ аустријскимъ земљама месарску марву и свинѣ, дају лой, сланину и крзнарске коже; дају жита сваке врсте, вино и дуванъ, медъ и восакъ, ланъ и вуну, платна, ужарске ствари и табачке коже.

Као што су природни производи различни, тако исто има и различити народа овуда што измешано једно съ другимъ живе, Мађари, Славяна, Румуњи и Немаца.

На северной и источнай страни карпата живе най-више Славяни и то у западной Галицији Поляци, у источнай Галицији и у Буковини Русијац, а по градо-вима найвише Немци.

На южной страни карпата, у Угарской, живе из-подъ карпата и колко брда ватаю Словаци и Русијац, међу коима има и немачки и мађарски насељина. У равници на овой страни Тисе одъ нѣногъ извора пакъ ниже одъ поле живе Мађари где где особито по

већимъ местима са Немцима помешано. У јужномъ крају равнице (у војводству србскомъ и Банату и у Границе) помешани су Срби са Румуньи, Немцима и Мађарима.

У карпатскимъ ердельскимъ горама живе на источнай страни и по среди Мађари, кои се овуда Секлери зову, у осталымъ краевима Румунъи, а на среди Немци у три различна одделения.

Водена пара.

(Една лекция изъ физике.)

(Продуженъ.)

Ние само топлота ватре, што воду у пару претвара, него и обична топлота воздуха, отерује воду у пару, само што ово неиде онако брзо, нит' видимо, као на ватри. Ово се зове воздушно изпаравање воде.

Успимо мало воде у чашу, и оставимо је да неколико дана на воздуху постоји, било у соби ил' наполю, ако само мраза висе, видићемо како ће све манъ и манъ у чаши воде остати, докъ је сасвим нестане. Изветрила је. Тако видимо воду изъ отворени буради, када и валова нестанти, тако нестане и кишне воде изъ ярака и изъ рупа по путовима и поляма, и мајкаръ да се овде по нешто воде и у земљу ушије, текъ већа част у воздуху и пару оде, и поля и путови суви остану.

Ово изпаравање воде, изветравање иде тише и спорије, не онако нагло и жестоко као оно на ватри, и овде нема да скачу оне бешике; ово изпаравање и неиде съ дна ил' изъ дубљине воде, него озго съ врра. Ово изпаравање бива на обичной топлоти, на воздуху, а оно на необичној, на ватри; она је пара врела, јер је ватромъ произведена, а ова ние врела, јер ние ватромъ него обичномъ топлотомъ изведена.

Ал' ова пара однесе млогу топлоту води. После бурне
кише, ил' кадъ лети патоњ и земљу водомъ полијемо,
осећамо одма неку ладовину; то је причинила вода у
пару одилазећи и млогу топлоту собомъ односећи пакъ
тимъ настъ ладније остављајући. Исто се тако ладније
осећамо после купатила, ил' у влажнимъ альинама,
где изпаравањ воде зиму прави, ербо телу топлоту
односи.

Роса, слана и инђ.

Кадъ успемо у сасвимъ чисто и добро утврено
пакъ суво стакло здраво ладну бунарску воду, стакло
се одъ воде нагло разлади; и сва онай собни около
стаклета находећи се воздухъ, и сва у нѣму нахо-
дећа се водена пара, тай часъ се стисне и у капљице
претвори; стакло потавни, посукнє, ознои се, водена
пара увати се по нѣму као роса и ми кажемо, стакло
е посукнуло ил' озноило се. Тако се озное и стакла
на прозорима, чимъ је с' поля млого ладније, а изъ
нутра млого топлије, управо, чимъ топлија пара на лад-
није тело било стакло ил' друго што дође.

Исто тако постане роса: Кадъ се на ведромъ ве-
черу, и мирномъ воздуху, ствари по земљи изладе,
пакъ и сва оно ний находећа се водена пара разлади.
Трава и лишће найбрже се изладе, пакъ на ний се и
найвише росе увати. Кадъ је облачно, онда облаци као
оно заклопацъ на лонцу, задржавају топлоту на зе-
мљи и то је узрокъ што у облачне дане и вечера ил'
јутра нема росе, као у ведре ноћи.

Кадъ су ове по земљи находеће се ствари тако
ладне, да се роса смрзне, оно се начини одъ вапљица
росе мале ледене као иглице, то је слана ил' инђ.
Слана ил' инђ је дакле смрзла роса. А оно ледено
цвеће, што намъ се зими на ирозорима на стакло на-



УНИВЕРЗИТЕТСКА ВИБЛИОТЕКА
вата, оно је одъ водене паре изъ собнѣгъ воздуха, коя се на стакло найпре као роса павата, а после сбогъ мраза смрзне.

Псалмъ 14.

Господи, ктò шбытаетъ въ жилищи твоемъ, — Господи ил' Боже! ко обитава, живи ил' пребива, у жилишту, живилишту твомъ, где ти живишъ, у твомъ дому, кодъ тебе и около тебе?

Или кто вселитъся ко склоню горѣ твою, — или ко ће се уселити, ући у свету гору твою, у висину, небо, да живи кодъ тебе, и око тебе, да буде твой, да буде сретанъ и блаженъ човекъ.

Ходай непороченъ, — кои ходи ил' живи безъ порока; ко безъ греха уживи, ко не буде грешио, не буде преступао твое заповѣди, онай ће доћи да живи кодъ тебе. Имал' греха различни? кое су смртни? кои су вапијући на небо? кое су противъ духа светогъ? а кое су туђи? А знашли и заповѣди Божије, изброй ихъ? Дакле ко никоегъ греха неузчини, и све заповеди извршавао буде, тай ће доћи Богу.

И дѣлаји правдъ, — и кои дела, чини, ради правду, кои не чини никомъ никое неправде, тай ће живити кодъ Бога. Кои чине неправду? Шта заповеда Богъ у 5. 6. 7. 8. 9. 10. заповѣди? Кои греси вапију на небо, да ихъ Богъ чуе? и пр.

Глаголай истинѣ въ сърдцѣ своемъ, — кои глагола, говори истину у срцу свомъ; кои се негорди, немисли коешта о себи, кои невара замъ себе.

Иже не зулсти јзыкомъ скоймъ 1), — кои невара друге љзыкомъ своимъ, кои не лаже, и не обманюю, тай ће живити кодъ Бога.

1) Говори истину, приповедка у буквару о Срдану и Ранку. 13.

И не сотвори искреннемъ своемъ зла, — и кой не твори, не чини искренъмъ своемъ зла никоєгъ. Ко е све нашъ искренъ? Како учи Христосъ да се према искренимъ и ближнимъ нашимъ владамо? Знашъ ли юшъ коју пауку Христову о томъ? Ко юшъ коју зна? А знашъ ли коју нашу пословицу о томъ? Ко юшъ коју зна, коя намъ исто то каже? Шта ће бити съ тимъ који не чини искренъмъ своемъ зла? Живи ће кодъ Бога и тай. Који греши противу Б. Божие заповеди? Чини л' и тай свомъ искренъмъ зло? Найвеће. Који греши противу 6. 8. 9. и 10. б. з.? Који греше противу први петъ дела милости душевне? Који греше противу дела милости телесне? Које је З. 4. на небо вапијући грехъ? А чине ли и они искренъмъ свое зла, који у туђемъ греху греше? 2) Оће л' одъ тихъ који уселити се кодъ Бога?

И поношенија не прёлтъ на ближња своја, — и који изношена, изнашава, погрде, оговарана, лажи, оцирливана на ближње свое не прима, не слуша. Шта заповеда 9. божия заповѣдь?

Бйничиженъ єсть предъ нýмъ лукавъ, — и предъ кимъ є уништенъ, презренъ, одбаченъ лукави; који одбия одъ себе све лукаве. Ко се зове лукавъ? Шта ће бити съ тимъ, ко лукаве одбия? и тай ће живити кодъ Бога. А лукави?

Боацышаса Господа слакитъ, — и који оне слави, што се бое Господа ил' Бога; ко те фали и слави, почитује и люби, и тай ће живити кодъ Бога. Који су што се бое Господа? По коимъ правилама живе они? По заповедма божімъ и црковнимъ и пр. Коя юшъ дела чине? Дела милости душевне и телесне. Одъ чега се они чувају? Одъ сви грехова.

Кленыйся искреннемъ своемъ, и не Ѣметааса, 3)

2) Чини добро па се некай, приповед. у Буквару 10. Дюбрен.

3) Неоклевай, приповедка 14. у Буквару о Милици.

— кои се куне, зариче, речь даде искренъмъ своемъ, и неодмете е се после, не одриче, кои дату речь не спорече, него одржи што е обећао, тай ће живити кодъ Бога. Какавъ е онай човекъ, што дату речь не одржи? Како га зовемо? Знашъ ли коју пословицу о лажи? Ко јошъ коју зна? Валялъ увекъ дату речь одржати? Ал' кадъ се речь даде на вло? невалаја е дати. Шта валя да онай найпре уради, ко ће речь да даде? Прође л' онай добро кои бразоплето речь свою дає?

Сребрѣ своеցъ не даде въ лихвѣ, — кои сребра свогъ, свои новаца не дає подъ лихву ил' интересъ, да тимъ друге глоби и дере, — тай ће живити кодъ Бога, тога ће Богъ волити и уdomити кодъ себе. Какавъ е грехъ сребролюбие или лихомиство? І мзды на непокійныхъ не пріјатъ, 4) — и кои мита на невине не прима, пакъ да имъ неправедно суди и да ихъ окриви, тай ће доћи къ Богу. Ко прима митъ противъ невини? Неправедне суди. Заръ они неће предъ Бога доћи? Оће, ал' не да кодъ нѣга удомљени буду. Него? Да имъ онъ по правди суди.

Творај сїл, не подкижитса ко вѣка, — творећи то, ко то све буде чинио, ко тако радио буде, као што е све до садъ речено, неподвижанъ, непокретанъ, етврдъ, сталанъ, необоримъ ће остати до века, до века ће бити сталне среће и блаженства, у жилишту боожијемъ.

Ко ми уме садъ цео тай псалмъ лепо одъ речи вдо речи изказати?

Отчевъ ликъ.

Кралѣвићъ нѣкій носио е на врату колайну, на којој баше ликъ нѣговогъ отдавна преминувшегъ отца,

4) Изъ Буквара 17. Нелако ми се. Овако и приповедке изъ Читанке 1 и 2 баръ сејити децу на нии. —

кога онъ ніе запамтіо быо, али є одъ свію людій слу-
шао да є быо особито добаръ владалаць. И кадъ є
годъ кральвиѣъ овай што предузети хтѣо, увѣкъ є
имао обичай найпре узети у руке ликъ тай и сматра-
юћи га рећи: Отче мой, недопусти да твой сынъ у-
чини штогодъ, чимъ бы недостоянъ свога родителя
постао.

И ты яосишъ на себи ликъ свога небесногъ отца,
твою бессмртну душу. Кадгодъ шта узхтешъ радити,
сети се тогъ лика божіегъ у теби па реци: Отче мой
небесный! недай да што учинимъ чиме бы ликъ твой
што є у мени окаляо, и тебе се недостоянъ по-
казао.

Богъ с човѣка бессмртны створіо, по образу и
подобію своме створіо га є.

Премудр. Солом. II. 23.

Сироче.

Едно сироче безъ отца и майке иђаше одъ куће
до куће просећи да му ко штогодъ за име Божіе у-
дѣли. Было є зима ћ доба, а онъ маленъ и у слабач-
кимъ хальцинама у мало што се одъ зиме укочіо ніе.
На два на три мѣста бяху га већъ немилостиви люди
съ грубимъ рѣчма одбили, и садъ куцне онъ на врата
єдне низке али чисте и уредне куће. Домаћинъ чи-
таше башъ свето писмо, јръ є тай данъ была неделя.
Жена и дѣчица овога човѣка слушаху ове Божіе рѣчи,
које имъ отацъ изъ књиге казиваше: „Кој прими јед-
нога одъ овихъ малыхъ у име мое, мене ће примити.“
И башъ у тай паръ отвори просіяче врата, и дѣца
управе очи на нѣга. Домаћинъ спазивши га, оставил
свету књигу, па рекне својој супруги: Ето жено при-
лика намъ се даде, да учинимо оно, што намъ Спа-

ситель башъ садъ заповѣди. И ныи двоє увѣду сироче у себу, одену га и наране, задрже га кодъ себе и воспитаю га као свою собствену дѣцу што су воспитавали, а онъ ихъ є поштовао, и захваланъ имъ є био.

Просякиня.

У време глади иђаше једна непозната просякиња сиротно ал' чисто одевена одъ куће до куће и моляше, да јој уделе. Негде бијаше немилосрдно одбivena, а негде добиваше по неку злеудну милостиню; само једанъ једини сиромашакъ нађе се, кој є видећи дрктућу одъ зиме позове у своју топлу собицу, да се сгрее, и овогъ жена, коя башъ тада лебацъ месише, извади ленињу и нарани ову кукавицу свесрдно.

Други данъ будну сви ови люди, што милостинѣ делише, у спајски дворъ на часть позвани. Кадъ у собу уђоше, опазише једанъ мали столацъ пунъ найскupoценїја ела, и узъ њега једну велику постављену трпезу, где на свакој танчиру свде комадићъ онде комадићъ плеснивогъ леба, кора, голи костију или мекиня лежаше.

Садъ уђе и госпоја пакъ рекне: „Я самъ она ючераня просякиња, ктела самъ ваше милосрдие да изкушамъ, и да видимъ каквогъ сте срдца према сиротини; и само ове две сироте нађо, кој ме примише и угостише како могоше, пакъ и я ћу њи да насе, колко я могу; а ви други примите ваше милостинѣ натрагъ, ето вамъ ји на трпези, и сестите се, да ће и вама отацъ нашъ небесни једаредъ тако вратити, као што ви нѣговимъ сиротама чините.

Тице и бубе.

Тице су гусеничка полиција у свету; оне недају да се бубе и гусенице премложе, па ња да растинама шкодљиве буду. Узъ тице постое растинѣ, а узъ ове люди и друге животинѣ. Растинѣ су основа и услови за животъ виши животини, а тице су чувари растинија. Оне су наређене, да те неброене проголеме ројеве и тму буба, гусеница и осталога гада тамане. Ньюовъ је цео створъ, брзина и истрост и животност и лакост, и оштро око, и ньюово чудо брзо сваранѣ (једанъ паръ врабаца потребује за одранћиње свои тичића до 3000 први на неделю дана) и самъ нагонъ путовања, све је удешено за овай посо, бубе гусенице и цреве ватати, ждерати и таманити. И где год људи тице, било ради продаје, било изъ несмислености и незнанја ватају и туку, ту наскоро зле слѣди тога непасудногъ поступка осете.

Царъ Фридрихъ разсрћенъ што му једаредъ врабци трешиње пишаše, изда заповесть, да се изъ целе велике околине сви поватају и потуку, и плаћаше за сваки паръ 6 фенига, кое у оно доба велики новацъ бијаше. На тай поморъ издаде онъ више илијада талира, толико му са сви крајева врабаца доносише. Па шта слѣдоваше за тимъ? После две године дана не бијаше не само трешана него никоегъ воћа. Сва дрва бијаше пуна гусенице, јеръ људи узъ врабце и сиљне друге тице побијаше и разплашише; и царъ мораше заповесть свою опозвати и по скуне новце изъ околни предела живе врабце куповати и запаћавати, да само пројдрљивости гусенице учини краја.

Гавранъ и лисица.

Едаредъ носаше неки гавранъ јданъ комадъ отровомъ напунѣногъ меса у клюну, кое срдити баштovanъ псима и лисицама подметнуо бияше, кои му силну штету чиняше.

Истомъ ктеде гавранъ да почне месо ести, ал' једна лисица дође и опазивши га стане му говорити: „Здраво да си велможна тицо, како се радуемъ што имамъ срећу видети те, како си величественъ, ни једна те тица недомаша, ни лепотомъ перја, ни снагомъ клюна и канци; право је да те све тице за свогъ господара и цара држе; я би могла читаве дане овде стояти и дивити се гостодству твомъ, и никадъ те се неби сита нагледала.“

Гавранъ се обрадуе видећи да га лисица за орла држи, пакъ да је за ту хвалу награди, пусти јој онай комадъ меса изъ клюна. Лукава лисица то једва дочека и почне одма месо злобно смешећи се лудости вранинай ждерати. Ал' непрође ни јданъ часакъ, и радованъ се њезино претвори у найлюће болове, отров почне радити, и лисица липше.

Тако да Богъ да све лаже и улизице свакадъ пролазиле.